

PRESSEMITTEILUNG

Bestätigung vom Label für die Zweisprachigkeit **Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS): Ein Modell für zweisprachige Kultur auf der Sprachgrenze**

Biel/Bienne, 26. Oktober 2022. Das Theater Orchester Biel-Solothurn (TOBS) erhält zum 2. Mal das Label für die Zweisprachigkeit. Diese erneute Zertifizierung bestätigt, dass der bedeutendste Organisator von Kulturveranstaltungen der Region die Qualität seiner Zweisprachigkeit aufrechterhalten und sogar verbessern konnte.

Im Jahr 2017 wurde das Label für die Zweisprachigkeit zum ersten Mal an das Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS) verliehen. In fünf Jahren wurde das Bewusstsein für die Zweisprachigkeit bedeutend gestärkt: Die Bemühungen der Direktion unter Dieter Kaegi in Bezug auf die Zweisprachigkeit in den letzten Jahren sind sehr erfreulich und werden auch von den interviewten Mitarbeitenden hervorgehoben. Speziell erwähnt wurden dabei auch die verstärkten Bemühungen, französisch- oder zweisprachige Mitarbeitende in leitenden Funktionen zu rekrutieren.

Im Jahr 2022 konnten die Experten des Labels nur feststellen, dass sich die Qualität der Zweisprachigkeit in allen Bereichen beibehalten wurde und hat sich sogar noch verbessert, unter anderem mit dem Weiterbildungsangebot für die Mitarbeiter*innen. In der Tat bietet das TOBS neben Sprachkursen seinen frankofonen Mitarbeiter*innen an, am Standort Solothurn die Deutschkenntnisse zu verbessern. Aktuell profitieren mehr als zwei Dutzend französisch- und drittsprachige Mitarbeitende von diesen Angeboten.

Besonders vorbildlich ist auch die prominente Erwähnung der Zweisprachigkeit im Leitbild des TOBS, so ist dies wirklich in der Philosophie des Kulturveranstalter verankert und bestätigt eine im Alltag gelebte Zweisprachigkeit. Das Label für die Zweisprachigkeit wurde dem TOBS am 26. Oktober übergeben.

Das Label misst die Qualität der Zweisprachigkeit auf drei Ebenen:

- Kriterien der Sichtbarkeit und der externen Kommunikation
- Zusammensetzung und Sprachkenntnisse des Personals
- Interne Kommunikation

Durch die Pensionierung der Direktionsassistentin wird an einer für die Zweisprachigkeit entscheidenden

Stelle ein personeller Wechsel vollzogen. Es ist zu hoffen, dass die wichtigen Bemühungen in diesem Bereich in der grössten Bieler Kulturinstitution mit gleichem Elan und gleicher Konsequenz fortgeführt werden.

**BIEL SOLOTHURN
BIENNE SOLEURE** **THEATER**
ORCHESTER

Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS) ist der grösste Kulturveranstalter in Biel und in Solothurn. TOBS entstand 2012 aus der Fusion von Theater Biel Solothurn (ehemaliges Städtebundtheater) und des Sinfonie Orchesters Biel. Als einziges Stadttheater mit eigenen Ensembles und als einziges grosses Orchester in der Schweiz spielt TOBS seine Bühnenstücke und Konzerte jeweils in zwei Städten – in Biel und in Solothurn. Seine vier Hauptspielorte sind das Stadttheater Biel und das Stadttheater Solothurn, das Kongresshaus in Biel und der Konzertsaal in Solothurn. TOBS zeigt seine Eigenproduktionen regelmässig auch in Gastspielaufführungen in der ganzen Schweiz.



Das 2001 eingeführte Label wird vom Forum für die Zweisprachigkeit in Biel/Bienne verliehen und hat zum Ziel, die Zweisprachigkeit in der eigenen Region sowie in anderen zweisprachigen Sprachregionen der Schweiz zu fördern, d.h. das Interesse und den gegenseitigen Respekt zwischen den Partnersprachgemeinschaften zu unterstützen.

Weitere Informationen:

Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit, 078 661 89 75.

Dieter Kaegi, Intendant TOBS, 032 328 89 62